

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 94 (2003)  
**Heft:** 24-25  
  
**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 5. Nationale Photovoltaik-Tagung

Unter dem Titel: Integration Solarstrom – Architektur findet am 25. und 26. März 2004 an der ETH Zürich die 5. Nationale Photovoltaik-Tagung statt. Die Tagung wird, wie der Titel vermuten lässt, zweiteilig ausgerichtet. Am ersten Tag wird unter dem Titel «Kontext & Technologie» der Stand der Photovoltaik sowie die technischen Erfahrungen im In- und Ausland aufgezeigt. Der zweite Tag widmet sich der «Architektur & Design». Organisiert wird dieser Anlass von Swissolar, BFE und VSE in Zusammenarbeit mit dem Architekturverband SIA.

[www.photovoltai.ch](http://www.photovoltai.ch)

## Schule für nukleare Entsorgung

Am Montag, 20. Oktober 2003, begann der erste über drei Wochen dauernde internationale Intensivkurs auf dem Gebiet der Entsorgung radioaktiver Abfälle. Am Kurs, welcher von «ITC-School of Underground Waste Storage and Disposal» organisiert wurde, beteiligten sich über 40 KursteilnehmerInnen und Tutoren aus 17 Ländern. Die Nagra nahm als Gründungsmitglied aktiv am Kursgeschehen des inzwischen 41 Mitglieder zählenden Vereins aus 13 Nationen teil.

Das ITC mit Domizil in Innertkirchen (BE) ist eine unabhängige Organisation und wurde im April 2004 von 5 Gründungsmitgliedern – darunter die Nagra – ins Leben gerufen. Für diesen ersten Kurs arbeitete das ITC eng mit dem «Network of Centres of Excellence» der internationalen Atomenergiebehörde (IAEA) und der Belgischen Entsorgungsorganisation SKC.CEN zusammen.

Der erste dreiwöchige Trainingskurs 2003 richtete sich an

Wissenschaftler, Ingenieure und Projektmanager in aller Welt, welche mit der Entsorgung radioaktiver Abfälle in verschiedenen Ländern betraut sind. Das Ziel ist der Erhalt und der Transfer von Know-how innerhalb dieser Zielgruppe.

[www.itc-school.org](http://www.itc-school.org)

## Energy Liberalisation

Eurelectric's Annual Convention and Conference from 14 to 15 June 2004 in Lyon (F), entitled «Energy Liberalisation: Where Do We Go From Here?», will assess the current state of play and single out the remaining challenges for a truly pan-European energy market. It will examine a number of post-liberalisation issues and explore the case for more consistent regulatory models, coherent public service obligations, balanced environment and taxation policies, and industry incentives for infrastructure investments. Backed by the International Energy Agency, the world Energy Council, Eurogas and the International Gas Union, this key Industry-organised event promises to provide unique insight into some of the missing links toward the creation of a single European energy market.

Union of the Electricity Industry, Eurelectric, 66 Blvd. de l'Imperatrice, BE-1000 Brussels, Tel. 0032 2 515 1000, Internet: [www.eurelectric.org](http://www.eurelectric.org).



Heinz Etter spricht über die private Beschaffung von Energie-Contracting (Bild: swisscontracting).

## Viel Neues rund ums Contracting in der Schweiz

Am 30. September 2003 fand in Zürich zum dritten Mal das Nationale Symposium Energie-Contracting statt. Quintessenz der Expertenreferate: Es tut sich was – Contracting wird zunehmend beliebter, wenn es darum geht, Energieversorgung effizient und effektiv zu bewerkstelligen.

Rund 1 200 000 Energieversorgungsanlagen gibt es in der Schweiz, aber erst 500, die mit Energie-Contracting betrieben werden – bei denen die Nutzer also nur die Energie kaufen und die Infrastruktur an Dritte out-sourcen. 500 Anlagen sind wenig, könnte man meinen. Die Referenten am Nationalen Symposium Energie-Contracting waren sich jedoch einig: Die Entwicklung spricht auch hierzulande für das Energie-Contracting; neue Verfahrensweisen brauchen Zeit, um sich durchzusetzen und die Anzeichen verdichten sich, dass Energie-Contracting zunehmend als ernsthafte Alternative zur Diskussion steht. Und: Auch der Bund setzt auf die Karte Energie-Contracting, wie Nicole Zimmermann, Leiterin der Sektion öffentliche Hand und Gebäude beim Bundesamt für Energie, in ihrem Grusswort zum Symposium bekräftigte.

[www.swisscontracting.ch](http://www.swisscontracting.ch)



Carl Mugglin, Hauptreferent an der AWK-Tagung in Zürich (Bild: awk).

## Neue Geschäftsfelder und Informatikrisiken

(kw) Der Eintritt in neue Geschäftsfelder ist für unternehmerisch Denkende immer verlockend, muss aber sehr seriös geprüft werden. Selbst wenn Tätigkeitsausweitungen z.B. in Richtung eines anderen Mediums oder Verlängerungen der Wertschöpfungskette in Richtung Installationstätigkeit, Contracting oder anderes verworfen werden müssen, bringen systematische Abklärungen immer auch Know-how für die traditionellen Tätigkeiten. Dies waren einige der Kernaussagen von Carl Mugglin, Vorsitzender der Geschäftsleitung Centralschweizerischen Kraftwerke (CKW), Luzern, am diesjährigen EVU-Lunch von AWK Engineering. Der Einladung zur 5. Veranstaltung des Informatikberaters waren rund 60 Branchenvertreter gefolgt, welche sich anschliessend zum Hauptreferat auch über die Frage der verdeckten Risiken durch die zunehmende und immer komplexere Informatiknutzung unterhielten. Nur mit systematischem Vorgehen kann auf diesem Gebiet die Anzahl der Störfälle verringert und im Ereignisfall der Schaden beschränkt werden.



## veranstaltungen · manifestations

Weitere Veranstaltungen finden Sie online / Pour d'autres manifestations: [www.electrosuisse.ch](http://www.electrosuisse.ch), [www.strom.ch](http://www.strom.ch)

## Kontakte Electrosuisse und VSE / contacts Electrosuisse et AES

ACY: yeliz.aciksoez@strom.ch, Tel. 062 825 25 47  
 BEE: elisabeth.bernet@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 13 28  
 BIT: toni.biser@strom.ch, Tel. 062 825 25 46  
 BLW: wilfried.blum@strom.ch, Tel. 062 825 25 22  
 CHF: francine.chavanne@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
 CIG: cigre@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
 ESI: esi@elettricit.ch, Tel. 091 821 88 21  
 ETG: etg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83  
 GIT: therese.girschweiler@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83  
 GRP: peter.grass@strom.ch, Tel. 062 825 25 15  
 HUM: martina.huber@strom.ch, Tel. 062 825 25 23  
 ITG: itg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83

KEH: herbert.keller@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 33  
 LEU: ueli.lerchmueller@strom.ch, Tel. 062 825 25 45  
 LUH: hilda.lutz@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80  
 MER: regula.menziger@strom.ch, Tel. 062 825 25 21  
 MOH: heinz.mostosi@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 58  
 MON: rosa.montano@strom.ch, Tel. 062 825 25 44  
 MOR: ruth.moser@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 96  
 PAC: charles.pachoud@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96  
 REM: monika.reinhard@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 51  
 SCC: christine.schwander@strom.ch, Tel. 062 825 25 25  
 STR: [www.strom.ch](http://www.strom.ch)  
 VEM: marius.vez@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96

## VSE/AES

Rechnunglegung und Reporting Partnerwerke (Seminar 1 für Finanzfachleute)	15.1.04 Aarau	GRP
Rechnunglegung und Reporting Partnerwerke (Seminar 2 für Nicht-Finanzfachleute)	16.1.04 Aarau	GRP
Mesures et recherche de défauts dans les réseaux de distribution électriques	20.1.04 Kallnach	BIT
Taxe sur la valeur ajoutée: chances et risques pour les distributeurs d'énergie	21.1.04 Lausanne	BLW
Überzeugen Sie durch marketing-gerechtes Verhalten am Telefon	29.1.04 Aarau	HUM
Fachausbildung: Unterwerke und Hochspannungsleitungen (Kursteil A)	verschoben auf 2004 in Baden	BIT
Fachausbildung: Schaltanlagen und Leittechnik (Kursteil B)	verschoben auf 2004 in Baden	BIT
Jubiläumsfeier VSE	19.6.04 Montreux	SCC
Generalversammlung VSE	17.9.04 Bad Ragaz	LEU

## Electrosuisse

"Kurs für die Praxisprüfung""Fachkundigkeit""für Elektroinstallationen"	Januar-Juni Baden	MOR
Schulung für Installationsarbeiten an besonderen Anlagen nach Art. 14 und Anschlussarbeiten nach Art. 15 NIV (5 Tage)	7./8./15./21./22.1.+15./16./22./23./29.9.+16./17./23. MOR /24./30.11.04 Fehraltorf	
Schulung für innerbetriebliche Installationsarbeiten nach Art. 13 NIV (5 Tage)	13./14./20./27./28.1.+ 25./26.8./1./2./8.9.04 Fehraltorf	MOR
B4 - Séminaire sur les installations basse tension	20.1.04 Noréaz FR	VEM
D1 - Séminaire pour employés de maintenance	21./22.1.04 Noréaz FR	VEM
B1 - Séminaire NIBT	27.1.04 Noréaz FR	VEM
Sicherheit in elektrischen Anlagen: Workshop mit dem neuen Fachbuch (1 Tag)	28.1./ 3.3.04 Fehraltorf	MOR
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC (1 Tag)	29.1./21.9.04 Fehraltorf	MOR
"Erstprüfungs-Road-Show - Baubegleitende Erstprüfung und betriebsinterne Schlusskontrolle"	10.2.04 Zürich, 11.2.04 St. Gallen, 12.2.04 Chur	BEE
Die EN/IEC 61010-20101: Anforderungen an die Konformität von Medizingeräten für In-vitro-Diagnostik (1/2 Tag)	26.2.+31.8.04 Fehraltorf	MOR
Arbeiten unter Spannung (2 Tage)	27.2.+5.3./28.10.+4.11.04 Fehraltorf	KEH
C1 - Séminaire pour électriciens d'exploitation	2./3./9./10.3.04 Noréaz FR	VEM
Schulung NIV 2002 - NIV+NIVV+Messseminar (1 Tag)	4.3./10.11.04 Fehraltorf	BEE
Schulung für Installationsarbeiten an besonderen Anlagen nach Art. 14 und Anschlussarbeiten nach Art. 15 NIV (5 Tage)	9./10./16./17.+24. 3. 04 Fehraltorf	MOR
Informationstagung für Betriebselektriker	10.3.04 Bern, 18./19.3.04 Zürich, 29.3.04 Basel	KEH
Journée d'information pour électriciens d'exploitation	16.3.04 Fribourg, 25.3.04 Montreux	REM
B2 - Séminaire CD NIBT 2000	30.3.04 Granges-Paccot	VEM
Erdungsseminar: Erden, Potenzialausgleich, Erderleitsätze Electrosuisse (SEV) 4113 (1 Tag)	20.4.+ 28.10.04 Fehraltorf	MOR
Die EN 60204-1 und ihre Umsetzung in der Maschinenrichtlinie 98/37/EG (1 Tag)	21.4./27.10.04 Fehraltorf	MOR
Instandhaltung und Prüfung elektrischer Geräte Kurs (1 Tag)	27.4.+ 11.11.04 Fehraltorf	MOR
D2 - Séminaire pour autorisation de raccorder	28./29.4.+ 5./6.5.04 Noréaz FR	CHF
NIN Compact - Inhalte der Norm (1 Tag)	28.4.04 Fehraltorf	MOR
NIN 2000 / NIN Compact - Arbeiten mit der CD ROM (1 Tag)	28.4.04 Fehraltorf	MOR
Praktisches Messen - Grundkurs (1 Tag)	29.4./19.10.04 Fehraltorf	BEE
Elektrobiologie I – Grundkurs (1 Tag)	4.5.04 Fehraltorf	MOR
Workshop Messen - Inbetriebnahme, Störungssuche, Erstprüfung nach NIN 2000, Aufgaben aus der Praxis (2 Tage)	6.+13.5.; 7.+14.9.04 Fehraltorf	BEE
Schulung NIV 2002 - WK für Kontrolleure (1 Tag)	11.5./25.11.04 Fehraltorf	BEE
B3 - Séminaire de mesure OIBT	12.5.04 Noréaz FR	VEM
120. (ordentliche) Generalversammlung von Electrosuisse 120e Assemblée générale (ordinaire) d'Electrosuisse	26.5.04 Baden	LUH
Elektrobiologie II – Messpraktikum und Hochfrequenz (1 Tag)	10.6.04 Fehraltorf	MOR
Die EN/IEC 60601-1: Konformität von elektrischen Medizinprodukten (1 Tag)	23.6./9.11.04 Fehraltorf	MOR
Schaltgerätekombinationen - EMV-Problemlösungen in der Praxis (1 Tag)	24.6.04 Fehraltorf	MOR
Elektrobiologie III – Auswertung der Messungen elektrischer und elektromagnetischer Felder (1 Tag)	30.6.04 Fehraltorf	MOR
Stückprüfung: Schaltgerätekombinationen - Durchführung der praktischen Messungen in kleinen Gruppen (1/2 Tag)	1.7.04 Fehraltorf	MOR



Sicherer Umgang mit Elektrizität - SIUMEL (1 Tag)	26.8.04 Fehraltorf	BEE
Notfallmedizinische Kurse nach den heutigen Kriterien (FMF)	auf Anfrage, Fehraltorf	BEE

## ETG und/et ITG: Fachgesellschaften / Sociétés spécialisées

Bleifreie Elektronik - alles im Griff?	15.1.04 Winterthur	ITG
MS- und HS-Kabelsysteme: aktuelle Technik und Trends - Systèmes de câbles MT et HT: technique actuelle et tendances	21.1.04 Fribourg	ETG
Erwartungen an die Energiespeicherung - Qu'attendre du stockage d'énergie?	24.3.04 Zürich	ETG
Powertage 2004	4.-6.5.04 Zürich	ETG
Informationsnachmittag der Fachgesellschaften, anschliessend an die GV von Electrosuisse - Après-midi d'information des sociétés spécialisées à la suite de l'Assemblée générale d'Electrosuisse	26.5.04 Baden	ETG
DACH-Tagung mit VDE und OVE: Engpassmanagement und Intra-Day-Energieaustausch. Effizienz versus Chaos?	15.-16.6.04 München	ETG
GIS/NIS-Systeme - Systèmes GIS/NIS	22.9.04 Luzern	ETG

## Schweiz/Suisse

Hilsa 2004	20.-23.1.04 Basel	Messe Basel, Basel, Tel. 058 200 20 20, <a href="http://www.hilsa.ch">www.hilsa.ch</a>
IEX Internet Expo 2004	4.-6.2.04 Zürich	Exhibit AG, Fällanden, Tel. 01 806 33 80, <a href="http://www.iex.ch">www.iex.ch</a>
Symposium zur Präsentation der SATW-Studie: Innovationssystem Finnland - was kann die Schweiz lernen?	11.2.04 Zürich	SATW, Zürich, Tel. 01 226 50 11, <a href="http://www.satw.ch">www.satw.ch</a>
European Conference on Green Power Marketing 2004	18./19.3.04 Lausanne	Green Power Marketing, Zürich, Tel. 01 296 87 09, <a href="http://www.greenpowermarketing.org">www.greenpowermarketing.org</a>
5. Nationale Photovoltaik-Tagung: Integration Solarstrom - Architektur	25./26.3.04 Zürich	Swissolar/BFE/VSE, St. Ursen, Tel. 026 494 00 30, <a href="http://www.photovoltai.ch">www.photovoltai.ch</a>
Powertage 2004	4.-6.5.04 Zürich	Messe Basel, Basel, Tel. 058 200 20 20, <a href="http://www.powertage.ch">www.powertage.ch</a>
Internationaler Kongress: Frauen in Naturwissenschaften und Technik "FiNuT"	20.-23.5.04 Winterthur	FiNuT, <a href="http://www.finut.ch">www.finut.ch</a>

## Ausland/Etranger

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

Clean Energy Power 2004	22.-24.1.04 Berlin	Erneuerbare Energien, D-Reutlingen, Tel. +49 7121 3016 0, <a href="http://www.energy-server.de">www.energy-server.de</a>
8. Symposium Energieinnovation: Erfolgreiche Energieinnovationsprozesse	4.-6.2.04 Graz	Technische Universität Graz, A-Graz, <a href="http://www.enov.at">www.enov.at</a>
E-world: energy & water	11./12.2.04 Essen	Messe, Essen, <a href="http://www.e-world-2004.com">www.e-world-2004.com</a>
Build IT - Fachmesse für IT und Kommunikation im Bauwesen	17.-21.2.04 Berlin	Messe Berlin, Berlin, Tel. +49 30 3038 2278, <a href="http://www.build-it.de">www.build-it.de</a>
Waste management 04 Conference	29.2.-4.3.04 Tucson	IAEO, NEA - SVA, Bern, Tel. 031 322 56 20, <a href="http://www.atomenergie.ch">www.atomenergie.ch</a>
Europäischer Emissionsrechtehandel	1./2.3.04 Frankfurt	IIR Deutschland GmbH, D-Sulzbach, Tel. +49 6196 585 271, <a href="http://www.iir.de">www.iir.de</a>
Light + Building	18.-22.4.04 Frankfurt/Main	Messe Frankfurt, Vertretung Schweiz, Basel, Tel. 061 316 59 99, <a href="http://www.messefrankfurt.ch">www.messefrankfurt.ch</a>
Hannover Messe 2004: Digital Factory - Internationale Fachmesse für industrielle Software- und IT-Lösungen	19.-24.4.04 Hannover	Deutsche Messe AG, Hannover, Tel. +49 511 89 0, <a href="http://www.messe.de">www.messe.de</a>
2. Hydrogen Expo USA und 15. NHA Jahreskonferenz	26.-30.4.04 Los Angeles	Freesen & Partner GmbH, D-Düsseldorf, Tel. +49 211 687 85811, <a href="http://www.hydrogenconference.org">www.hydrogenconference.org</a>
EUREL Conference	10./11.5.04 Brussels	EUREL, Brussels, Tel. +32 264 676 00, <a href="http://www.eurel.org">www.eurel.org</a>
PCIM 2004	25.-27.5.04 Nürnberg	Mesago Messe, Stuttgart, Tel. +49 711 61946 0, <a href="http://www.mesago.de">www.mesago.de</a>
Renewables 2004	1.-4.6.04 Bonn	Internat. Konferenz für Erneuerbare Energien, Eschborn, Tel. +49 6196 79 4405, <a href="http://www.renewables2004.de">www.renewables2004.de</a>

## Kurse und Vorträge / Cours et conférences

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

Nachdiplomstudium: Energie und Nachhaltigkeit im Bauwesen	auf Anfrage, div. Orte	FHS, Chur, Luzern, St. Gallen, Winterthur, Yverdon, Lugano, <a href="http://www.enbau.ch">www.enbau.ch</a>
Informatik-Kurse und -Seminare zum Thema Web Services, Cobra, Informatikmanagement	laufend, div. Orte	ETH, Zürich, Departement Informatik, Tel. 01 632 72 06, <a href="http://www.inf.ethz.ch/fbkurse">www.inf.ethz.ch/fbkurse</a>
Kurse in Mikrosystemtechnik	laufend, div. Orte	FSRM, Neuchâtel, Tel. 032 720 09 00, <a href="http://www.fsrn.ch/cours.html">www.fsrn.ch/cours.html</a>
Verschiedene Seminare und Workshops	gemäss Programm, div. Orte	SAP, Zürich, Tel. 058 286 38 88, <a href="http://www.sap-verband.ch">www.sap-verband.ch</a>
Öffentliche Vorträge zu den Themenkreisen: Energiewirtschaft und -Politik, sowie Oekologie	gemäss Programm, St. Gallen	IWO-HSG, St. Gallen, Tel. 071 224 25 84, <a href="http://www.isoe.unisg.ch">www.isoe.unisg.ch</a>
Seminare: Leistungselektronische und mechatronische Systeme	laufend, Zürich	ETH, Zürich, Tel. 01 632 28 33, <a href="http://www.pes.ee.ethz.ch">www.pes.ee.ethz.ch</a>
Seminare und Kurse zum Thema systemorientierte, analoge und digitale Mikroelektronik	gemäss Programm, Windisch	ZMA, Windisch, Tel. 056 462 46 11, <a href="http://www.zma.ch">www.zma.ch</a>

## Call for Papers

EUREL Conference - Abstract: 16.1.04	10./11.5.04 Brussels	EUREL, Brussels, Tel. +32 264 676 00, <a href="http://www.eurel.org">www.eurel.org</a>
Control 2004 - Abstract 10.3.04	6.-9.9.04 Bath	IEEE, "GB-Herts SG1 2AY", Tel. +44 1438 765 652, <a href="http://conferences.iee.org/control04">http://conferences.iee.org/control04</a>